

FORMATION À DISTANCE

DEVENIR TRADUCTEUR INDEPENDANT, VOS PREMIERS PAS VERS LA REUSSITE !

PRÉPARER VOTRE INSTALLATION, DÉCOUVRIR L'UNIVERS DES
AGENCES DE TRADUCTION ET FAIRE FACE À VOS PREMIERS
PROJETS DE TRADUCTION : VOILÀ CE QUE VOUS PROPOSE CE
PROGRAMME !



LESRECETTESDUTRADUCTEUR.COM

Programme de la formation



Préparer son installation

- Identifier son profil et ses axes d'amélioration
- S'équiper – quel budget
- Choisir un statut juridique

L'univers des agences de traduction

- Panorama et méthodes de recherche
- Entamer une collaboration

Mes premiers projets de traduction

- Avant d'accepter un projet
- Pendant le projet
- A la fin du projet

MÉTHODES MOBILISÉES

Cours et tutoriels pré-enregistrés (vidéos)

Fiches à télécharger et à consulter (« la boîte à outils »)

Travaux pratiques (« à vous de jouer ») à l'aide de fiches pratiques (grilles et check-listes) et mise en situation (cas d'étude sur la base de projets réels de traduction)

Outils de planification et de calcul à manipuler avec ses propres données

MODALITÉS D'ÉVALUATION

Quizz QCM à la fin de chacune des 3 grandes parties de la formation

Remise d'un mémoire en fin de formation avec retour individuel à chacun des stagiaires

DURÉE

2 heures 45 de vidéo

24 heures 45 de travail auto-guidé (fiches PDF)

3 x 1 heure 30 de classe virtuelle

PUBLICS VISÉS

- Jeunes diplômés ou étudiants en traduction qui ont comme projet de créer une activité de traduction (en indépendant) après l'obtention de leur diplôme
- Professionnels de secteurs autre que la traduction possédant des compétences linguistiques validées en situation de travail et une première expérience de traduction de documents dans leurs fonctions professionnelles et ayant comme projet de se reconvertir dans la traduction professionnelle avec un statut d'indépendant
- Traducteurs salariés ou chefs de projet de traduction salariés souhaitant se mettre à leur compte en tant que traducteur indépendant

PRÉREQUIS (SUITE)

Pour tous :

- Une aisance avec l'outil informatique
- Une bonne maîtrise de la langue française
- Une première expérience (études, stage ou expérience professionnelle) en traduction

Pour les jeunes diplômés ou étudiants en traduction qui ont comme projet de créer une activité de traduction (en indépendant) après l'obtention de leur diplôme

- Un diplôme ou futur diplôme qui témoigne de compétences en traduction
- De nombreux textes traduits lors des études
- Des notions de TAO (traduction assistée par ordinateur)
- Une excellente maîtrise de sa langue maternelle

PRÉREQUIS (SUITE)

Pour les professionnels de secteurs autre que la traduction possédant des compétences linguistiques validées en situation de travail et une première expérience de traduction de documents dans leurs fonctions professionnelles et ayant comme projet de se reconvertir dans la traduction professionnelle avec un statut d'indépendant

- Un diplôme et / ou 5 années d'expérience dans un métier spécialisé (ingénierie, informatique, pharmaceutique, banque, finance, administrations, ONG, culture, sport...) avec un fort composant international
- Excellent niveau (parlé, lu, écrit) dans sa deuxième (ou ses autres) langue(s)
- Possession d'un réseau solide dans son premier métier

Pour les traducteurs salariés ou chefs de projet de traduction salariés souhaitant se mettre à leur compte en tant que traducteur indépendant

- Un diplôme qui témoigne de compétences en traduction
- De nombreux textes traduits lors des études et en tant que traducteur en agence ou en entreprise
- Une bonne maîtrise des outils de TAO (traduction assistée par ordinateur)
- Une bonne capacité à déterminer le volume de travail que l'on peut prendre en charge par unité de temps (par jour, par heure)
- Une première expérience avec les agences de traduction, y compris la relecture de traductions dans divers domaines
- Une excellente maîtrise de sa langue maternelle

OBJECTIFS

- Identifier votre profil principal parmi 3 profils-type de traducteur indépendant ainsi que les forces et axes d'amélioration de chacun
- Savoir quels équipements sont nécessaires au démarrage d'une activité de traducteur indépendant
- Planifier ses achats / investissements de démarrage et les chiffrer
- Connaître les principaux statuts juridiques choisis par les traducteurs indépendants ainsi que leurs principales différences
- Se renseigner auprès des bons interlocuteurs afin de choisir le statut le mieux adapté à son projet professionnel et à sa situation personnelle
- Pour le statut de la micro-entreprise : savoir quelles démarches et déclarations sont à faire et disposer d'outils de suivi adaptés
- Connaître le rôle d'une agence de traduction et ce qu'elle attend de la part de leurs traducteurs externes
- Savoir conduire des recherches afin de constituer une liste d'agences de traduction à prospecter
- Savoir fixer ses tarifs sur la base de critères objectifs
- Bâtir une candidature qui saura séduire les agences de traduction (CV, lettre de motivation, grille tarifaire)
- Être capable d'entamer une relation avec une agence dans les règles de l'art (test de traduction, grille tarifaire, devis, commande, exécution et livraison des prestations, facturation et suivi administratif et qualité)
- Être capable de gérer ses premiers projets de traduction (évaluer le travail à faire, fixer un tarif et un délai, s'assurer de la qualité du travail livré)
- Savoir accepter et répondre aux retours des agences sur la qualité de la traduction rendue

MODALITÉS ET DÉLAIS D'ACCÈS

La formation est délivrée en langue française en ligne et est accessible durant au moins six mois après la délivrance entière de la formation. Un ordinateur ou tablette et une connexion internet sont requis.

ACCESSIBILITÉ AUX PERSONNES HANDICAPÉES

Un sous-titrage des vidéos pourra être fourni pour les personnes malentendantes sur demande.

Pour toute autre question, merci de nous contacter.

TARIF

1450 € HT soit 1740€ TTC

Des financements sont envisageables en fonction de la situation de chacun.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter.

CONTACT

Pour tous renseignements :

Perrine Gebel : admin@lesrecettesdutructeur.com



Vous avez une première expérience de traduction (études, stage, en entreprise...) et vous demandez si vous avez le bon profil pour vous lancer en tant que freelance ?

Vous êtes déjà traducteur, mais ne connaissez pas (bien) l'univers des agences de traduction ou vous avez contacté des dizaines d'agences de traduction sans retour concluant ?

Vous êtes un jeune diplômé en traduction et vous souhaitez vous installer en tant que traducteur freelance mais vous ne savez pas par où commencer ?

Vous êtes un professionnel d'un autre secteur en reconversion professionnelle et vous souhaitez savoir par où commencer pour vous lancer en tant que traducteur indépendant ?

Cette formation est faite pour vous !

**JE ME LANCE EN REMPLISSANT LE
QUESTIONNAIRE DE PRÉ-INSCRIPTION !**

